



از طرفی هم جرایم فرانسه باین ماهه حملات شدیدی نمودند زیرا فرانسه ها هم یکی از رقبای بزرگ فقط بودند .

بلاخره نتیجه این کشمکش منجر به عقد قرار داد های بین کشمکش های انگلیسی و فرانسه و امریکائی و شرکت های فرانسوی راجع به معدن ایران بین المهرین و فلسطین گردید .

ش . ح . ه . ه .

### در اطراف قانون

#### استخدام

نقل از جریده شریفه اتحاد شماره ۲۰۹

طبيب حاذق کسی را گویند که در تشخیص درد و علت مریض رایش تفتب و تحقیقش سائب ودوا را از نقطه نظر تجربه و امتحان نهدد و در واقع به کیفیت درد و هویت و تاریخ علت دانا و دارو را از روی کمال اطمینان واعتماد تجویز نماید مگر نیز از چندین نقطه نظر حکم طبیب را دارد و اگر بپاکتفر قانون گذار ویا بهیئت تقنینیه يك مملکت طبیب ویا اطیای اسراض اجتماعی گفته شود مخالف با حقیقت شده است .

بطوریکه یکمتر طبیب طاهر راپس از تمیز درد و آمیزن داروی تلخ و قا مطبوعی آن و فتن مریض و وساطت و دل سوزی او ممکن نیست مفید و موثر شود هیئت تقنینیه مملکت را نیز دروضع قانون مطمع نظر فقط باید صلاح مملکت و جانی بوده و هیچ مشوق و محرکی غیر از اصلاح محیط و احاطه و تسلط کامل بواقص و مطالب اجتماعی نباشد مگر این باید قانون را با روحیات ملت خود تطبیق و قانون را مافوق و یا مادون مقتضیات محیط وضع نکند - مقرر باید بدانند که قانونیک وضع میکنند شامل اولاد و اقرب خود نیز خواهد بود و بلکه جامعه را اطفال و عاقله خوددائمه و طوری در وضع آن دقت نماید که فرد فرد او از آن نفع ببرند بقییده من هیئت تقنینیه مملکت مادر طرح قانون استخدام بانجاهل عارف کرده ویا احاطه واساطه باضرای اجتماعی نداشته ویا اینکه بقصد تحصیل وجهات و اشهاربتدین از معروفت بجهل و نادانی و عدم آشنائی بقوانین مدنی ملل متمدنه باکی نکرده است مثلا برگریدکان ملت ما باالم ثابت کردند که هنوز آنها فرق مابین ملت و مذهب را نداده اند هیئت تقنینیه ما ازاینکه فهمیده و یا اینکه نخواسته است بفهمد که مذهب بملیت وارد و اختلاف مذهب موجب اختلاف و تمایز ملت نمیشود استعزای عالی را بطرف خود جلب کرده است . بطوریکه اختلاف مذهب در میان چهار برادریمت سلب حقوق برادری آنها نمیشود همین دالیل اختلاف عقیده در میان يك ملت و يك نژاد نباید و نمیتواند دسته مختلف

العقیده را برای اینکه در اقلیت واقع شده است از حقوق مدنی و ملک آباء واجدادی خود محروم سازد کابن قولاً بیون را نارسائی و تبعیض قوانین مادر مملکت باجباب و داشتن و کپول ارمنی و زرتشتی در مجلس ملی قاشی از نه هم بدین کامه ملت و تمیز ندادن مابین ملت و مذهب است . مقتضین ما بهیست بهمینند که زرتشتی و ارمنی و سایر ارباب ادیان مختلفه که از نژاد ایران بوده و هستند نباید اختلاف مذهب که یک موضوع وجدانی است سلب مابیت و ابرائیت از آنها نماید قرون مدنی باید دارای جسم واحد و صفت واحد باشد لوای قانون باید در فرق عموم ملت ایران بدون اختلاف مذهب و عقیده اهتزاز و رزق مقرر نیاید اختلاف عقیده و یا هر وقت بنساخت عقیده و یا متمم بودن را در اشتغال مشاغل دولتی نماند عدم استعناق قرار دهد مقرر بپیشرض و محیط بروحیات مملکت نباید حربه آفر و الهام را بدست افراد خود داده و این تخم فکار و کدورت را در سرزمین و مابین ملت خود اجازه ندهد و رشد و ارتقاء دهد در پارلمان ایالات متحده امریکا صحبت از وکیل یهودی و آلمانی و انگلیسی و ارمنی و یا منوع بودن آنها باسط اختلاف عقیده طامعیکه خبیانت ملت و مملکت خود نکرده اند نیست در صورتیکه در مملکت ۲۵ میلیون آلمانی ۱۸ میلیون انگلیسی و سه میلیون یهودی و فریب یکصد و پنجاه هزار ارمنی غیر از سایر عناصر مختلفه و ادیان مقایسه موجود است . در پارلمان سایر ملل قانون فقط از نقطه نظر ملت وضع میگردد ولی پارلمان ایران اختلاف مذهب را وسیله مؤثر تشتت ملت قرار داده است مجلس نباید بیشتر از این دایره اختلاف را در مملکت قوسمه و اختلاف مذهب را االت اعمال اضراض شخصی قرار دهد . مجلس نباید ملت خود را بواسطه اختلاف مذهب و مشر از هم متنفر و متفرق سازد پارلمان نباید بوضع قوانین شتر و کاپلانک ملت خود را فوج فوج بدمان اغیار و بیگانه کان برقب نماید مجلس باید بواسطه وضع قوانین عالی و تکریم طرفین میگردد

و اکرام عقاید مذهبی افراد و دستجات ملت خود سعی باشد که مهاجرین زرتشتی که قریب سیزده قرن است از وطن مالوف خود مهاجرت کرده اند را مایل مراجعت بمرز و بوم نهبان خود باشند . مجلس باید بواسطه تبعیض و غرض و زنی و عوام قریبی عوض جلب اولاد متفرق خود از ممالک خارجه باعث تشویق مهاجرت آنها بممالک اجنبی شود . ان قرون نظامه که مردم را برای اختلاف عقیده زنده پاکور کرده ویا اینکه طعمه مذهب ایش پیدا می نمودند گذشت حاکم مسائل و قضایای وجدانی فقط ذات بهمال خدا و در تبارک و تعظم است مداخله هیئت تقنینیه در این گونه موارد می رسد عوض اصلاح ابرو منجر بکفر کردن چشم شود . من بدون غرض و عرض و باکمال انکاء و انکال بروح پر فتوح دین حنیف اسلام که دین مقدس و مقبوع خود و اباء و اجداد هست بعرض و ابلاغ عقیده خود پرداختم ام از اینکه در جامعه اهمیت صریضم مورد قبول نیاید با خبر

در شماره قبیل ما وعده دادیم که افتخاراتی در اطراف قانون انتخابت بکاریم . چون فضل محترم آقای آقا میرزا رضا خان افتخار از روی علم و اطلاع و با یک وجدان یاسکی در این خصوص شرحی مرقوم و در جریده شریفه اتحاد انتشار دادند و چون اظهارات ایشان با نظریه ما موافقت نام و تمسالی داشت ما عین آن را از برای اطلاع قارئین محترم درج و انتظار داریم و کلام محترم از این اطلاعات استعفا امرده کوشش کنند که مورد تمسخر و استهزای دنیای متمدن واقع نشوند و در موقعیکه روح اتحاد و اتفاق از برای سعادت مملکت لازم است با ایجاد دو قیوت و اتفاق بین اتباع دولت ایران فن در ندهند .

## جستار اخلاقی

در پارلمان هفت هفته گذشته مشغول شور اول در لایحه قانونی استخدام بوده و هنوز بانمام نرسیده است استعفاء آقای مصدق السلطنه والی ایالت اذربایجان در هفته گذشته استعفاء خود را تقدیم نموده و مورد قبول واقع شده و در همین چند روزه بصوب مرکز حرکت نموده اند .

آقای اسمعیل خان امیر لشکر به سمت ایالت نطمی معرفی و تا ورود ایشان باور حسن خان یقائی رئیس نظمه و فرمانده نظامی شهر به سمت کفالت معین گردیدند .

### در اطراف قتل راتنو

روز جمعه گذشته عموم کابمیان بر حسب تالیفات انجمن ملی تعطیل نموده در باغ تبرستان پیاس احترامات روح راتنو وزیر خارجه آلمان مجلس ترحیم رسو کواری برپا نمودند . مجلس بسیار با شکوه و مجل بوده عده زیادی از زنها و اطفال نیز حضور بهم رسانیده بودند .

از طرف روحانیون مراسم ترحیم بعمل آمد و نطقهائی نیز از طرف جناب ملا حسیم و آقای محبو هابیم موسس مجیم و بعضی اشخاص دیگر ایراد گردید . مجلس مقارن غروب خاتمه یافت .

مستند . ج

از قرار شکایتی که از قایمی های مستند رسیده باسطه قتل غله که در نتیجه احتکار ملاکین آن نقطه غالباً بیش می آید شهبانده شهاب الدوله حکمران

تشکر

جریده شریفه رعد قزوین از نامه ما تقریظی نوشته بودند ما تشکر را قایمی خود را صمیمانه خدمت رفیق محترم خود حضرت آقای آسب علی مدیر ان نامه کرامی تقدیم و موقتیت ایشان را در خدمت مطالبات خواهانیم .

گردستن امر کرده اند بخانه های قایمی ها حمله نموده هر چه کتیم پیدا نمایند ضبط کنند کابمی ها که در هر خانه وار پش از سی یا چهل من گندم از برای روزهای کفک ذخیره نه نموده بودند مجبور به تسلیم آخرین امید حیاتی خود گشته اند .

ما از عملیات حضرت والا لمیجیب نمیکیم ولی بموجب اطلاعات محلی که داریم در سنج ملاکینی هستند که پیش از سیصد خروار گندم در انبارهای خود موجود دارند نمیدانیم عات اینک حضرت والا گندمهای آنها را ضبط نموده اند چیست ؟

شاید تریقه اجراء اصول عدالت بلین شکل باشد (۱)

و از قرار اطلاعی که رسیده است املی گردستان که خوب مسجین جماعه سنه ۱۹۱۷ را میشناسند قفر شدیدی نسبت به عملیات حضرت حکمران ابرار نموده اند .

ما انتظار داریم که دولت و مجلس مقدس شورای ملی به عملیات حکام بیشتر عطف فرجه فرموده دست نهدی آنها را از سررطای پدبخت کوتاه فرمایند و ضمناً نیایستی فراموش کرد که پیش آمد هائیکه در انصفت رخ میدهند این قبیل عملیات بفتح دوات و ملت نخواهد بود

تصحیح

در سرمقاله ستون ۳ بموض (از برای) بدون تپست سال) اشتباه مدت ۷ سال نوشته و انما شده . ماهه ۱۹۱۹ صحیح است اشتباه که ۱۹۱۸ شده است

### محاكمه در رهفوس

و عرامل محرمه آن

تالیف حتی و رشاد بیک

ترجمه علی صادقی

۶

ارکان حرب دولت ایتالی که طرح این نقشه را باور کرده بود از این خنجر بشویش افتاده و با عجز تمام شروع به تجهیزات نموده و قوای سرحد الب را نزدیک میکنند . بمحض اینکه این خنجر بیاریس برسد ارکان حرب فرانسه هم بفوریت بر عده قوای موجوده خویش مابین (فوس) و (صادوا) می افزاید بدین ترتیب يك راپرت دروغ جاسوسی موجب صرف مهورها مخارج فوق العاده طرفین میگردد

آری این قیول وقایع و شایعانی که راجع بوجود جاسوسی در ارکان حرب فرانسه که به آتش نظامی سفارتهای اتفاق مثلک راپرت نظامی فرانسه را مهرداد انتشار یافته بود شوق رهوس شعبه دریم ارکان حرب را در پیدا کردن جاسوس شدت داده و آتش این هوس خاموش نمیشد و عقبه بوردروی مذکور که از بودن شخص مجهولی که با آتش نظامی سفارت آلمان از دیر زمانی مناسبت دارد حکایت میکرد به شعبه دوم رسد این مسئله يك سر رشته جدیدی بدست کارکنان انجا میداد از بی امضاء بودن مکاتوب اسم نویسنده آن ظالم نبود ولی بملاحظه اینکه خط جای امضا را میگرد لازم بود بواسطی شروع به تحقیقات خطوط نمایند ژنرال گونس رئیس نفی ارکان حرب عمومی ، کابل سفیر مدیر شعبه

دویم ماژور هانری معاون مدیر سربور و اتفاقاً جدا برای پیدا کردن جاسوس کوشیدند ولی موفق نشده و نتیجتاًشان بی نتیجه ماند . چند هفته از تاریخ وصول بوردرو گذشت و جدیدتهای اشخاص مذکور هانطوریکه روز اول بود هیچ پیشرفت نمود تا اینکه رئیس کل ارکان حرب ژنرال (دوبوادهفر) شخصاً بکار دخالت نموده و یکی از نامورین شبه دوم ماژور (دوبائی دوکلام) را که تا حال در امور جاسوسی دخالت نداشته و فقط در تطبیق خط و مهر مهارت داشت برای پیدا کردن نویسنده بوردرو باور تمیض نمود

ماژور (دوبائی دوکلام) که از صاحب منصب های پیاپی نظام بوده و محاکمه و اعدام راهبی هوسوم به (برونو) را که در نتیجه خبیانته مرتکب شده بود اعدام گردید (خلاف حقانیت فرض کرده

و محکومیت این راهب عزیز را که قتل بعضی وقایع از این قضیه خوشش قبامد بود فقط به انتریکهای موسوبه پرواستان ها و قلماطونها حمل میکرد . به نامو بین کابیم پاپس خبالی روضانهای (گاریو) شباهت داشت . این ام در روزنامه (اپریارول) داشت که با پول ژورنیقا اداره مشهد مقالاتی را در باره اینک موسوبیا از حس وطن پرستی تاری بوده و اینها روزی بملکت خود خیانت خواهند کرد و هزاران بهانه های دیگر بر علیه آنها می نوشت که مقالات او موجب چندین (دول) مابین صاحب منصب کابیم و سایرین گردیده و يك صاحب منصب کابیم بطوریکه در مقدمه بیان کر میکنند از این دواها کشته شد (لاماز) نوشته میشد ما

دوکلام بود



کلمات مذخبه

در کله دواير نعل وعمل بشري سهم زن نيز منظور و ملحوظ است  
 ارثت ناول  
 ما همه مقوطن كره هستیم بنا براین باستی در انجام تکالیف ، در تحمل  
 مخاطرات و حزن و سرور نیز سهیم باشیم  
 رو برسقون  
 معایب زنها براسطه چهل و بی عامی ایجاد میشود و رو بازیداد میکند چرا  
 که يك دماغ فعال ولی خالی از علم نمیتواند دارای این گونه مخاطرات نباشد  
 و نه  
 يك فداکاری که از روی میل شده باشد در روح شخص فداکار اثرات روح  
 بخشی میگذارد  
 را . اه گوده  
 اشخاص زنده کسانی هستند که مبارزه میکنند . و کسانی هستند که يك مقصود  
 معینی روح و دماغ آنها را ملو کرده است . و کسانی هستند که از آوه خطر ناک  
 قضا و قدر بالا میروند . و بالاخره کسانی هستند که دائم متفکر بوده شیشه مقصود  
 شریفی میباشد .  
 و پکتور هوگو

مطبخه کبری طهران

تو قیامات	اذان صبح		زویه	مرداد	ایام	تاریخ	تعداد	نوع	مکان	نوع
	ساعت	دقیقه								
یومی	۷	۱۱	۱۹	۲۵	۲۹	۲۵	۲	۲	شنبه	۳
۶۴۵	۷	۱۲	۲۰	۲۶	۳۰	۲۶	۳	۳	ش	۴
باد خلاق دزده	۵۹	۶	۱۳	۲۱	۲۷	۲۷	۴	۴	ش	۵
ندای بالشو یکی	۵۷	۶	۱۵	۲۲	۲۸	۲۸	۵	۵	جمعه	۵
در روسیه ۱۳۳۰	۵۷	۶	۱۸	۲۳	۲۹	۲۹	۶	۶	شنبه	۶
جلوس پادشاه ایتالیا	۵۶	۶	۲۱	۲۴	۳۰	۳۰	۷	۷	ش	۷
جمله کوچک ناپستان	۵۵	۶	۲۲	۲۵	۳۱	۳۱	۸	۸	ش	۸

این جدول برای کاهیمان است که بخوانند فارسی بیاموزند

عبری	חוקר ונהגה	חוקר אהל	חוקר וסבו	חוקר אפר	דו חרפי	סדר חרפי	כלומות	כלומות	כלומות	גמאר הרפי	מلاحظات	جدول الف با فارسی و عبری	
												دوس دوم	درس دوم
א	א	א	א	א	א	א	א	א	א	א	א	א	א
ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב	ב
ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג	ג
ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד	ד
ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה	ה
ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו	ו
ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז	ז
ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח	ח
ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט
י	י	י	י	י	י	י	י	י	י	י	י	י	י
כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ	כ
ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל	ל
מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ	מ
נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ	נ
ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס	ס
ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע
פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ	פ
צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ	צ
ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק	ק
ר	ר	ר	ר	ר	ר	ר	ר	ר	ר	ר	ر	ר	ר
ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש	ש
ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת	ת

عالم نهران

مقایسه مابین نسوان شرق و غرب

۶ -

در مومته که از طرف يك شخص  
 مقبول از طبقات ملاک ، اعیان و تجار  
 و غیره بخانه یکی از طبقات پایین برای  
 خواستگاری دختر دوازده ساله او که با  
 حمال ، عمه و غیره است میاید صاحب  
 و ولی آن دختر این قضیه یعنی وصلت  
 خود را با آن ملاک و اعیان و ناصر هشتاد  
 ساله نوز عظیم شریه و بدون اطلاع  
 و استحضار از عواقب و حتم این  
 نعمت غیر مترقبه و نامر در تقابلی که در  
 آنه خیلی از دیدگی بدخترش عاید گردیده  
 و اسباب گرفتاری و بلاگ رسوائی خانواده  
 فقیرش را فراهم خواهد ساخت در  
 مقابل ده الهی بیست تومان مهریه و یکی  
 دو دست لباس فاخر به مقام پدر زنی  
 حضرت ملاک یا اعیان او یا معتمد التجار  
 صعود می نماید :

در سختی مشیت و غیر قابل تحملی  
 زندگانی طایقات پایین این مملکت هیچ  
 حرفی نیست ولی علت العمل جریان این  
 قبیل و صائهای بی ترتیب و مناسبت از  
 جهالت شدیدی است که میان طبقه سیم  
 حکمفرما بوده و می تران که در صد  
 يك نفر آنها و بلکه در هزار يكی نظر  
 باحسانیه تمام نفوس مملکت از دختران  
 آن ها عالمه و تحصیل کرده نبوده  
 و البته بدین مناسبت حقوق خود را  
 نه نمیده و در چنین مواقعی اظهار راتی  
 در پیش آمد حیثیتی خودمانی کنند و من  
 حیث المجموع خواستگاری های مقبولین را  
 از دخترهای فقرا که اغای موقتی و پراچی  
 کامرانی چند روزه است نمیتوان يك نوع  
 حملات ناموس شکنانه اجتماعی محسوب  
 داشت .  
 چرا ؟  
 برای آن که اگر درست وقایع

با نهایت احترام در حال قیام بودند .  
 پس از آن جناب خاظم باشی  
 احترامات صمیمانه بنی اسرائیل و  
 اظهار وفا داری آنها را با نهایت  
 قوت و برض ملوکانه رسانید . اعجاب حضرت  
 پادشاه اظهار خوشوقتی و رضایت نموده  
 فرمودند من نسبت بمنصر یهود عثمانی  
 محبت فوق العاده داشتم آنها را قابل تحسین  
 و تقدیر می دانم . اعجاب حضرت این کلمات  
 را قیصر به بیانات شاهانه اضافه فرمودند .  
 این احساسات را من از پدر خود به  
 ارث گرفته ام و او نیز بنوبه خود این  
 احساسات را از اجداد خویش با ارث گرفته  
 بود . وفا داری این ملت نسبت بوطن  
 خود عثمانی از پنج قرن باین طرف بیانات  
 رسیده است . ملت یهود همیشه با ملت  
 اسلام دارای مناسبات مشفقانه بوده و از  
 برای نوسمه تمدن دوش بدوش رحمت  
 کفیده اند .  
 اعجاب حضرت اظهار فرمودند که  
 مناسبت محکم یهود و اسلام از دوره  
 اسپانیا شروع میشود که از همان موقع  
 یهود با اعراب و خلفا در تماس دائمی بوده  
 روابط صمیمانه داشتند .  
 اعجاب حضرت از سایر عنصر مملکت نیز  
 ذکری فرموده اظهار داشته اند من مایلم  
 همگی با روح برادری و اتفاق زندگی  
 کرده و مانند فرزندان يك مملکت هر  
 کس با کمال آزادی و منب و عقیده خود  
 را پیروی کند .  
 مذاکرات تا سه ربع ساعت با نهایت  
 صمیمیت ادامه داشت و تقریباً جناب خاظم  
 باشی اجازه مرخصی تحصیل نمودند  
 اعجاب حضرت پادشاه معظم له را به محبت و  
 الطاف ملوکانه بطین فرمودند

نمایش باشکوه عالی

چهارشنبه یازدهم ذی الحجه بوسیه  
 بهترین آنها و اکثری های ماسی  
 اروپائی بمنسبت نمایش در سالون کراند  
 هتل گذاشته خواهد شد  
 محل فروش بلیط ( اداره و  
 مطبخه وطن ) خیابان ناصیه به ( دارالتجاره  
 کاشانی ) بزارسرای قدسیه ( تجارخانه  
 دانش ) شب نمایش درب کراند هتل  
 بفروش میرسد  
 ۳ - ۱

کمدی

جعفر خان از  
 فرنگ آمده  
 تصنیف حسن مقدم  
 اخیراً بطبع رسیده و در قساق  
 ذیل بفروش میرسد  
 خیابان ناصیه - مغازه آذربایجان  
 و دارالتجاره کاشانی و کتابخانه لری  
 خیابان لاله زار - مطبخه فاروس  
 قیمت دو قران  
 ۳ - ۱

از خاظم باشی یهود  
 صبح دوشنبه گذشته که روز عید  
 بود جناب سید و سید حیم بزارانو افتدی  
 خاظم باش عثمانی از برای تقدیم احترامات  
 و تبریکات خود بمناسبت عید واز برای  
 اظهار قدر دانی در مقابل اعطاء ملوکانه  
 بقصر بلدنر قش یف بردند  
 از شب قبل اعجاب حضرت دستور داده  
 بودند که ورود جناب خاظم باشی را مقصر  
 بانداز بفوریت برض ملوکانه برسانند  
 بنا بدستور شاهانه خبرورود خاظم  
 باشی را قورا بحضور اعجاب حضرت پادشاه  
 مروض و از طرف ذات ملوکانه به پیش  
 خدمت اول امر شد که ایشانرا بفوریت  
 پشرف حضور ملوکانه برسانند  
 اعجاب حضرت پادشاه از خاظم باشی  
 استقبال نموده و معظم الیه را با کمال  
 مهربانی کنار خود جای دادند  
 جناب خاظم باشی دقایق از برای  
 سعادت پادشاه و مملکت انشاد و اعجاب حضرت  
 پادشاه در تمام مدتی که دعا امده داشت

مناسبت ملت عثمانی و یهود از  
 دیرزمانی حسنه بود خلفا و سلاطین امپراطوری  
 عثمانی نسبت بملت یهود همیشه رؤوف و  
 مهربان بوده اند  
 یهود عثمانی هیچوقت از بخت خود  
 نگران نبوده با برادران عثمانی خود برادر  
 وار زندگانی کرده است . مملکت عثمانی  
 تنها مملکت اسلامی است که حقوق مال  
 متروعه را کاملاً محفوظ و آنها را با سایرین  
 مساوی الحقوق دانسته . ملت یهود نمی  
 تواند مهربانی و عدالت پروری دولت  
 عثمانی را نسبت بخیر فراموش کند  
 مادم نوبه خود تشکرات خود را  
 در مقابل مراسم و نوجبات ملوکانه که  
 نسبت برائس روحانی و برادران ماز  
 طرف پادشاه عثمانی ابراز شده است  
 تقدیم و تبریکات خود را نیز به جناب  
 خاظم باشی هدیه می نمایم  
 حجیم  
 پذیرائی اعجاب حضرت پادشاه عثمانی